

INHALT

<i>Gert Hummel: Zum Geleit</i>	V
<i>Tabula gratulatoria</i>	VII
<i>Wolfgang F. Schwarz: Schriftenverzeichnis Wolfgang Gesemann</i>	XI
<i>Nadežda Andreeva-Popova: Assen Razwetnikow und Goethes „Hermann und Dorothea“</i>	1
<i>Todor Borov: Alexander Balabanov und die deutsche Kultur in Bulgarien</i> . .	17
<i>Dagmar Burkhart: „Dr. Faustina“ von Blaga Dimitrova. Ein Exempel der zeitgenössischen bulgarischen Dramenliteratur</i>	25
<i>Екатерина Дограмаджиева: Приемы при переводе соединительных союзов в тексте Зографского Евангелия</i>	45
<i>Иван Дуйчев: Хърватският книжовник Рафаил Левакович и бълга- рите из историята на контрареформацията през 17 век</i>	55
<i>Ivan Duridanov: Altbulgarisch: оѹтросъ / оѹтрось</i>	63
<i>Jack Feuillet: Les „particules“ du bulgare moderne</i>	67
<i>Friedbert Ficker: Vasil Evtimov – ein neubulgarischer Volkskünstler</i>	85
<i>Peter Hill: Munusculum australo-bulgaricum. Zu einem Französischlehr- buch für Bulgaren aus dem Jahre 1875</i>	93
<i>Gunnar Hille: Das bulgarische Kammertheater</i>	103
<i>Ilija Konev: Die „Europäisierung“ der Kulturen und der bulgarischen Kul- tur. Eine Konzeption ohne Ergebnis</i>	111
<i>Куѷо М. Куев: Съдбата на Аджарския Дамаскин от 1686 г.</i>	141
<i>Max Mangold: Der velare Nasal im Russischen und Bulgarischen</i>	145
<i>Georgi Markov: Die bulgarische Literaturkritik der Wiedergeburtzeit</i>	157
<i>Angelina Minčeva: Aspekte der Beziehungen der neubulgarischen Litera- tursprache zur älteren schriftsprachlichen Tradition</i>	173
<i>Christo Pärvev: Die bulgarische lexikalisch-schriftsprachliche Situation im dritten Viertel des 19. Jahrhunderts</i>	181
<i>Rumjana Pawlowa: Der Schriftsteller Petär Černorizec im altbulgarischen Schrifttum</i>	203

<i>Gabriella Schubert</i> : Ivan Vazovs „Pod igoto“ als Quelle für die bulgarische Volkskunde	213
<i>Emilia Staitscheva</i> : Einige vergleichende Überlegungen zu den „Räubern“ von Friedrich Schiller und zu den „Verfemten“ von Ivan Vazov . . .	235
<i>Borjana Veltscheva</i> : Das Münchener glagolitisch-kyrillische Abecedarium . .	253
<i>Hilmar Walter</i> : Zu einigen Besonderheiten des Stils N. J. Vapcarovs und deren Berücksichtigung in der deutschen Übersetzung	259
<i>Сергей И. Влахов</i> : Некоторые вопросы перевода и фразеологии. (На материале гл. обр. русского и болгарского языков)	281
<i>Wilhelm Zeil</i> : Deutsche Beiträge zur Erforschung und Propagierung der bulgarischen Sprache und Literatur	299
<i>Rumjana Zlatanova</i> : Zur Sprache der alten bulgarischen Übersetzungschro- niken. (Die Chronik des Symeon Metaphrastes und Logothetes) . . .	329
<i>Theodor Zotschew</i> : Zusammenarbeit zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Volksrepublik Bulgarien im Bereich der Wirtschaftswissenschaften	351